

Jdg

Chapter 5

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 ותָּשֶׁר וְיָבֹרֵךְ וּבָרַךְ בְּיָמָיו הַהוּא לְאֹמֶר:
ו-שרה ו-ברכה ו-ברק בן אבינעם ב-יום ה-הוא ל-אמור
H7891 H1683 H1301 H0042 H3117 H1931 H0559

ל-אמר: ה-הוא ב-יום אבינעם בן וברק דבורה ותשר

2 בְּפָרַע פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהַתְּנַדֵּב
ב-פרוע פרעות ב-ישראל ב-התנדב
H6546 H3478 H5068 H1288 H3068

י-הוה: ברכו עם בהתנדב בישראל פרעות בפרע

3 שְׁמֵעוּ מַלְכִּים הָאֲזִינוּ רֹזְנִים אֲנֹכִי לִיהוָה אֲנֹכִי
שמעו מלכים האזינו רוזנים אנוכי ל-יהוה אנוכי
H8085 H4428 H0238 H7336 H0595 H3068 H0595 H7891 H2167 H3068 H0430 H3478

ישראל: אלהי ליהוה אזמר אשירה אנוכי ליהוה אנוכי רוזנים האזינו מלכים שמעו

4 יְהוָה בְּצִאתְךָ מִשְׁעִיר בְּצַעֲדְךָ מִשְׁדֵּה אֲדוֹם אֲרֶץ רַעֲשָׁה גַם-
יהוה ב-צאתך מ-שעיר ב-צעדך מ-שדה אדום ארץ רעשה גם-
H3068 H3318 H6805 H0123 H0776 H7493 H1571 H8064 H5197 H1571

עָבִים נְטָפוּ מִיָּם:
עבים נטפו מים
H5645 H5197 H4325

מים: נטפו עבים גם נטפו שמים גם רעשה ארץ אדום משדה בצעריך משעיר בצאתך יהוה

5 הָרִים נִזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה סִינֵי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
הרים נזלו מ-פני יהוה זה סיני מ-פני יהוה אלהי ישראל
H2022 H5140 H6440 H3068 H2088 H5514 H6440 H3068 H0430 H3478

ישראל: אלהי יהוה מפני סיני זה יהוה מפני נזלו הרים

6 בִּיָּמֵי שִׁמְרֹן בֶּן-עֲנַת בֶּן-יִמִּי יַעֲלֶה חֲדָלוֹ אֲרָחוֹת וְהֹלְכֵי נְתִיבוֹת יִלְכּוּ אֲרָחוֹת
ב-ימי שמרון בן-ענת בן-ימי יעלה חדלו ארחות ו-הולכי נתיבות ילכו ארחות
H3117 H8044 H6067 H3117 H2308 H0734 H1980 H3212 H0734

עַקְלָקְלוֹת:
עקלקלות
H6128

עקלקלות: ארחות ילכו נתיבות והלכי ארחות חדלו יעל בימי ענת בן שמגר בימי

7 חֲדָלוֹ פְּרוֹזוֹן בְּיִשְׂרָאֵל חֲדָלוֹ עַד שְׁקִמְתִּי דְבוּרָה שְׁקִמְתִּי אִם בְּיִשְׂרָאֵל:
חדלו פרזון ב-ישראל חדלו עד ש-קמתי דבורה ש-קמתי אם ב-ישראל
H2308 H6520 H3478 H2308 H5704 H1683 H0517 H3478

בישראל: אם שקמתי דבורה שקמתי עד חדלו בישראל פרזון חדלו

אלף	בארבעים	ורמח	יראה	אם	מנן	שערים	לחם	אז	חדשים	אלהים	יבחר	8
אלף	ב-ארבעים	ו-רומח	יראה	אם	מנן	שערים	לחם	אז	חדשים	אלוהים	יבחר	
H0505	H0705	H7420	H7200		H4043	H8179	H3901		H2319	H0430	H0977	

בישראל:
ב-ישראל
[H3478](#)

בישראל: אלף בארבעים ורמח יראה אם מנן שערים לחם אז חדשים אלהים יבחר

	יהוה:	ברכו	בעם	המתנדבים	ישראל	לחוקקי	לבי	9
	יהוה	ברכו	ב-עם	ה-מתנדבים	ישראל	ל-חוקקי	לבי	
	H3068	H1288		H5068	H3478	H2710		

יהוה: ברכו בעם המתנדבים ישראל לחוקקי לבי

	שיחו:	דרך	על-	והלכי	מדין	על-	ישבי	צחרות	אתנות	רכבי	10
	שיחו	דרך	על	ו-הולכי	מדין	על	יושבי	צחרות	אתנות	רוכבי	
	H7878	H1870		H1980	H4055		H3427	H6715	H0860	H7392	

שיחו: דרך על והלכי מדין על ישבי צחרות אתנות רכבי

אז	בישראל	פרזנו	צדקת	יהוה	צדקות	יתנו	שם	משאבים	בין	מחצצים	מקול	11
אז	ב-ישראל	פרזנו	צדקות	יהוה	צדקות	יתנו	שם	משאבים	בין	מחצצים	מ-קול	
	H3478	H6520	H6666	H3068	H6666	H8567	H8033	H4857	H0996			

	יהוה:	עם-	לשערים	ירדו
	יהוה	עם	ל-שערים	ירדו
	H3068		H8179	H3381

יהוה: עם לשערים ירדו אז בישראל פרזנו צדקת יהוה צדקות יתנו שם משאבים בין מחצצים מקול

	בן	שבין	ושבה	ברק	קום	שיר	דברי	עורי	עורי	דבורה	עורי	עורי	12
	בן	שבין	ו-שבה	ברק	קום	שיר	דברי	עורי	עורי	דבורה	עורי	עורי	
			H7617	H1301			H1696	H5782	H5782	H1683	H5782	H5782	

אבינעם:
אבינעם
[H0042](#)

אבינעם: בן שבין ושבה ברק קום שיר דברי עורי דבורה עורי עורי

	בנבורים:	לי	ירד-	יהוה	עם	לאדירים	שריד	ירד	אז	13
	ב-נבורים	לי	ירד	יהוה	עם	ל-אדירים	שריד	ירד	אז	
	H1368			H3068		H0117	H8300			

בנבורים: לי ירד יהוה עם לאדירים שריד ירד אז

	מתקקים	ירדו	מכיר	מני	בעממך	בנימין	אחרך	בעמלק	שרשם	אפרים	מני	14
	מחוקקים	ירדו	מכיר	מ-ני	ב-עממך	בנימין	אחרך	ב-עמלק	שורשם	אפרים	מ-ני	
	H2710	H3381	H4353			H1144		H6002	H8328	H0669		

	ספר:	בשבת	מושכים	ומזבולן
	סופר	ב-שבת	מושכים	ו-מ-זבולן
		H7626	H4900	H2074

ספר: בשבת מושכים ומזבולן מחוקקים ירדו מכיר מני בעממך בנימין אחרך בעמלק שרשם אפרים מני

15 וְשָׂרִי וְשָׂרִי בִישָׁשְׁכָר עִם דְּבָרָה וְיִשְׁשַׁכֵּר כֶּן בָּרַק בְּעֵמֶק שְׁלַח בְּרַגְלָיו בְּפִלְגֹת

H8269 H3485 H1683 H3485 H1301 H6010 H7971 H7272 H6391

רְאוּבֵן רְאוּבֵן גְּדוּלִים גְּדוּלִים חֻקֵּי חֻקֵּי לֵב לֵב: H2705 H2711

לב: חקקי גדלים ראובן בפלגות ברגליו שלח בעמק ברק כן ויששכר דברה עם ביששכר ושרי

16 לָמָּה לָמָּה יִשְׁבֶּתָּ יִשְׁבֶּתָּ בֵּין בֵּין הַמִּשְׁפָּתִים הַמִּשְׁפָּתִים לְשֹׁמֵעַ לְשֹׁמֵעַ שְׂרִיקוֹת שְׂרִיקוֹת עֲדָרִים עֲדָרִים לְפִלְגֹת לְפִלְגֹת רְאוּבֵן רְאוּבֵן גְּדוּלִים גְּדוּלִים חֻקֵּי חֻקֵּי

H4100 H3427 H0996 H4942 H8085 H8292 H5739 H6391 H7205 H2714

לֵב: לֵב

לב: חקקי גדולים ראובן לפלגות עדרים שריקות לשמע המשפתיים בין ישבת למה

17 גִּלְעָד גִּלְעָד בְּעֵבֶר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן שָׁכַן שָׁכַן וְדָן וְדָן לָמָּה לָמָּה יְגוּר יְגוּר אֲנִיּוֹת אֲנִיּוֹת אֲשֶׁר אֲשֶׁר יֹשֵׁב יֹשֵׁב לְחֹף לְחֹף יָמִים יָמִים וְעַל וְעַל

H1568 H5676 H3383 H7931 H1835 H4100 H0591 H0836 H3427 H2348 H3220

מִפְרָצָיו מִפְרָצָיו יִשְׁכּוֹן יִשְׁכּוֹן: H7931 H4664

ישכון: מפרציו ועל ימים לחוף ישב אשר אניות יגור למה ודן שכן הירדן בעבר גלעד

18 זְבֻלוֹן זְבֻלוֹן עִם עִם חֶרֶף חֶרֶף נִפְשׁוּ נִפְשׁוּ לָמוֹת לָמוֹת וְנִפְתָּלִי וְנִפְתָּלִי עַל עַל מְרוֹמֵי מְרוֹמֵי שְׂדֵה שְׂדֵה:

H2074 H5315 H4191 H5321 H4791

שדה: מרומי על ונפתלי למות נפשו חרף עם זבלון

19 בָּאוּ בָּאוּ מְלָכִים מְלָכִים נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ אֵז אֵז נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ מְלָכִים מְלָכִים כִּנְעַן כִּנְעַן בְּתַעֲנַךְ בְּתַעֲנַךְ עַל עַל מִי מִי מְגִדּוֹ מְגִדּוֹ בְּצַע בְּצַע

H0935 H4428 H4428

כֶּסֶף כֶּסֶף לֹא לֹא לִקְחוּ לִקְחוּ: H3701 H3808 H3947

לקחו: לא כסף בצע מגדו מי על בתענך כנען מלכי נלחמו אז נלחמו מלכים באו

20 מֶן מֶן שָׁמַיִם שָׁמַיִם נִלְחָמוּ נִלְחָמוּ הַכּוֹכָבִים הַכּוֹכָבִים מִמְּסִלוֹתָם מִמְּסִלוֹתָם עִם עִם סִסְרָא סִסְרָא:

H8064 H3556 H4546 H5516

סיסרא: עם נלחמו ממסלותם הכוכבים נלחמו שמים מן

21 נָחַל נָחַל קִישׁוֹן קִישׁוֹן גִּרְפָּם גִּרְפָּם נָחַל נָחַל קִישׁוֹן קִישׁוֹן תִּדְרָכִי תִדְרָכִי נִפְשִׁי נִפְשִׁי עֹז עֹז:

H7028 H1640 H6917 H7028 H1869 H5315 H5797

עז: נפשי תדרכי קישון נחל קדומים נחל גרפם קישון נחל

22 אֵז אֵז הַלְמוּ הַלְמוּ עֵקְבִי עֵקְבִי סוּס סוּס מְדַהְרוֹת מְדַהְרוֹת דְּהָרוֹת דְּהָרוֹת אַבִּירֵיוֹ אַבִּירֵיוֹ:

H1986 H6119 H1726 H1726 H0047

23	אָוּרוּ	מָרוּז	אָמַר	מְלֹאךְ	יְהוּה	אָרוּ	אָרוּר	יְשִׁבִיהָ	כִּי	לֹא־	בָּאוּ	לְעִזְרַת	יְהוּה
	אורו	מרוז	אמר	מלאך	יהוה	אורו	ארור	יושביה	כי	לא	באו	ל-עזרת	יהוה
	H0779	H4789	H0559	H4397	H3068	H0779	H0779	H3427		H3808	H0935	H5833	H3068

לְעִזְרַת יְהוּה בְּנִבְוֵיָם:
ל-עזרת יהוה ב-ניבורים
[H5833](#) [H3068](#) [H1368](#)

בנבורים: יהוה לעזרת יהוה לעזרת באו לא כי יושביה ארור ארו יהוה מלאך אמר מרוז אורו

24	תְּבַרְךָ	מְנַשִּׁים	יַעַל	אֵשֶׁת	חֵבֶר	הַקִּינִי	מְנַשִּׁים	בְּאֵהָל	תְּבַרְךָ:
	תבורך	מ-נשים	יעל	אשת	חבר	ה-קיני	מ-נשים	ב-אוהל	תבורך
	H1288	H0802	H3278	H0802	H2268	H7017	H0802	H0168	H1288

תברך: באהל מנשים הקיני חבר אשת יעל מנשים תברך

25	מִים	שָׁאֵל	חֵלֶב	נִתְנָה	בְּסַפֵּל	אֲדִירִים	הַקְּרִיבָה	חֲמָאָה:
	מים	שאל	חלב	נתנה	ב-ספל	אדירים	הקריבה	חמאה
	H4325	H7592	H2461	H5414	H5602	H0117	H7126	

חמאה: הקריבה אדירים בספל נתנה חלב שאל מים

26	יְדָהּ	לִיְתֵד	תְּשַׁלְּחֶנָּה	וַיְמִינָה	לְהַלְמוֹת	עַמְלִים	וְהַלְמוּהָ	סִיסְרָא	מַחֲקָה	רֹאשׁוֹ	וּמַחֲצָה
	ידה	ל-יתד	תשלחנה	ו-ימינה	ל-הלמות	עמלים	ו-הלמה	סיסרא	מחקה	ראשו	ו-מחצה
	H3027	H3489	H7971	H3225	H1989		H1986	H5516	H4277		H4272

וְחַלְפָה וְחַלְפָה:
ו-חלפה ו-חלפה
[H2498](#) [H7541](#)

רקתו: וחלפה ומחצה ראשו מחקה סיסרא והלמה עמלים להלמות וימינה תשלחנה ליתד ידה

27	בֵּין	רְגִלֶיהָ	כָּרַע	נָפֵל	שָׁכַב	בֵּין	רְגִלֶיהָ	כָּרַע	נָפֵל	שָׁם	נָפֵל
	בין	רגליה	כרע	נפל	שכב	בין	רגליה	כרע	נפל	שם	נפל
	H0996	H7272	H3766	H5307	H7901	H0996	H7272	H3766	H5307	H8033	H5307

שָׁדוּד:
שדוד
[H7703](#)

שדוד: נפל שם כרע באשר נפל כרע רגליה בין שכב נפל כרע רגליה בין

28	בְּעַד	הַחֲלוֹן	נִשְׁקָפָה	וַתִּיבֵב	אִם	סִיסְרָא	בְּעַד	הָאֲשֵׁנָב	מְדוּעַ	בִּשְׁשׁ	רִכְבוֹ	לְבוֹא
	בעד	ה-חלון	נשקפה	ו-יבבה	אם	סיסרא	בעד	ה-אשנב	מדוע	בושש	רכבו	ל-בוא
	H1157	H2474	H8259	H2980	H0517	H5516	H1157	H0822	H4069	H0954	H7393	H0935

מְדוּעַ אַחֲרוֹ פַעַמִּי מִרְכָּבוֹתָיו:
מדוע אחרו פעמי מרכבותיו
[H4069](#) [H0309](#) [H6471](#) [H4818](#)

מרכבותיו: פעמי אחרו מדוע לבוא רכבו בשש מדוע האשנב בעד סיסרא אם ותיבב נשקפה החלון בעד

29	חֲכָמוֹת	שְׂרוֹתֶיהָ	תַעֲנִינָה	אֶף־	הִיא	תְּשִׁיב	אֲמַרְיָהּ	לָהּ:
	חכמות	שרותיה	תענינה	אף	היא	תשיב	אמריה	ל-ה
	H2450	H8282		H0637	H1931	H7725	H0561	

לָהּ: אמריה תשיב היא אף תענינה שרותיה חכמות

